

USER INFORMATION SHEET

(OX583/OL584/OL585) UTILITY POUCH & COOL BAG

EN

INCLUDED

- Utility Pouch (x1) / Cool Bag (x1)

RECOMMENDATION

Before fitting the luggage to your motorcycle, ensure that the harnesses are firmly fixed in place following the fitting instructions.

FITTING INSTRUCTIONS

This product can be attached to both a NOMAD harness and any other NOMAD luggage product by following the same instructions below.

1. Unclip side release buckles on the luggage and find a suitable position to mount onto the harness.



2. Thread the buckle between the webbing of both products.



3. Clip the side release buckle into the luggage and tighten.



4. Ensure the luggage is firmly attached to the harness.

FICHE D'INFORMATION POUR L'UTILISATEUR

(OX583/OL584/OL585) POCHETTE UTILITAIRE / SAC ISOTHERME

FR

INCLUDED

- Pochette utilitaire (x1) / Sac isotherme (x1)

RECOMMANDATION

Avant d'installer le harnais sur votre moto, assurez-vous que cette dernière est propre et exempte de débris, car toute contamination est susceptible d'endommager la peinture.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les instructions ci-après permettent de fixer ce produit aussi bien à un harnais Oxford NOMAD qu'à tout autre bagage Oxford NOMAD.

1. Détachez les boucles de déverrouillage latérales du bagage et trouvez une position adéquate pour installer le produit sur le harnais.



2. Faites passer la boucle entre les sangles des deux produits.



3. Attachez la boucle de déverrouillage latérale dans le bagage et serrez-la.



4. Assurez-vous que le bagage est attaché fermement au harnais.

VERBRAUCHERINFORMATIONSBLATT

(OX583/OL584/OL585) ZUBEHÖRTASCHE / ISOLIERTE KÜHLTASCHE

DE

VERPACKUNGSGEHALT

- Zubehörtasche (x1) / Isolierte Kühltasche (x1)

EMPFEHLUNG

Vergewissern Sie sich vor der Befestigung des Gurtzeugs an Ihrem Motorrad, dass es sauber und frei von Verschmutzungen ist, da jegliche Verunreinigung zu Lackschäden führen kann.

MONTAGEANWEISUNG

Dieses Produkt kann sowohl an einem Oxford NOMAD-Gurtzeug als auch an jedem anderen Oxford Zubehör für NOMAD-Gepäck angebracht werden, indem Sie die unten stehenden Anweisungen befolgen.

1. Lösen Sie die Steckschnallen am Gepäckstück und suchen Sie eine geeignete Position, um es am Gurtzeug zu befestigen.



2. Fädeln Sie die Schnalle zwischen den Gurtbändern der beiden Produkte ein.



3. Bringen Sie die Steckschnalle am Gepäckstück an und ziehen Sie sie fest.



4. Vergewissern Sie sich, dass das Gepäck sicher am Gurtzeug befestigt ist.

INFORMACIÓN DEL USUARIO

(OX583/OL584/OL585) BOLSA MULTIUSOS / BOLSA ISOTÉRMICA ES

INCLUYE

- Bolsa multiusos (x1) / Bolsa isotérmica (x1)

RECOMENDACIÓN

Antes de colocar el arnés en la motocicleta, asegúrese de que esté completamente limpia, ya que cualquier contaminación puede dañar la pintura.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Este producto puede engancharse tanto a un arnés Oxford NOMAD como a cualquier otro producto de equipaje Oxford NOMAD siguiendo las mismas instrucciones que se indican a continuación.

1. Desabroche las hebillas de cierre lateral del equipaje y busque una posición adecuada para acoplarlo al arnés.



2. Pase la hebilla por las correas de ambos productos.



3. Abroche la hebilla de cierre lateral del equipaje y ajústelo.



4. Asegúrese de que el equipaje está bien sujeto al arnés.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

(OX583/OL584/OL585) BORSA PORTAOGGETTI / BORSA TERMICA ISOLATA

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Utility Pouch (x1) / Cool Bag (x1)

RACCOMANDAZIONI

Prima di montare le cinghie di ancoraggio sulla moto, accertarsi che la moto sia pulita e priva di detriti, poiché qualsiasi contaminazione può danneggiare le parti verniciate.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Questo prodotto può essere fissato sia alle cinghie di ancoraggio Oxford NOMAD sia a qualsiasi altro articolo di valigeria Oxford NOMAD seguendo le stesse istruzioni riportate di seguito.

1. Sganciare le fibbie a sgancio laterale sulla borsa e trovare una posizione idonea per il montaggio sulle cinghie di ancoraggio.



2. Infilare le cinghie di entrambi i prodotti nella fibbia.



3. Agganciare la fibbia a sgancio laterale alla borsa e stringere.



4. Assicurarsi che la borsa sia saldamente fissata alle cinghie di ancoraggio.

ΦΥΛΛΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

(OX583/OL584/OL585) ΝΕΣΕΣ'ΕΡ / ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΜ'ΕΝΗ ΤΣ'ΑΝΤΑ ΨΥΞΗΣ

GR

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ

- Νεσεσέρ (x1) / Θερμομονωμένη τσάντα ψύξης (x1)

ΣΥΣΤΑΣΗ

Πριν τοποθετήσετε την εξάρτηση στη μοτοσικλέτα σας, βεβαιωθείτε ότι η μοτοσικλέτα σας είναι καθαρή και απαλλαγμένη από τυχόν σκουπίδια, καθώς τυχόν μόλυνση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βαφή σας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν μπορεί να συνδεθεί τόσο σε μια εξάρτηση Oxford NOMAD όσο και σε οποιοδήποτε άλλο προϊόν αποσκευών Oxford NOMAD ακολουθώντας τις ίδιες οδηγίες παρακάτω.

1. Αποσυνδέστε τις πόρπες πλευρικής απελευθέρωσης στις αποσκευές και βρείτε μια κατάλληλη θέση για να τοποθετήσετε την εξάρτηση.



2. Περάστε την πόρπη ανάμεσα στον πλέγμα και των δύο προϊόντων.



3. Συνδέστε την πλαϊνή πόρπη απελευθέρωσης στις αποσκευές και σφίξτε.



4. Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές είναι καλά στερεωμένες στην εξάρτηση.

GEBRUIKERSINFORMATIEBLAD

(OX583/OL584/OL585) ETUI VOOR SPULLEN / GEÏSOLEERDE KOELTAS

NL

INBEGREPEN

- Etui voor spullen (x1) / Geïsoleerde koeltas (x1)

AANBEVELING

Voordat je het harnas op je motorfiets monteert, moet je ervoor zorgen dat je motorfiets schoon en vrij van vuil is, omdat verontreiniging je lakwerk kan beschadigen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

Dit product kan zowel aan een Oxford NOMAD harnas als aan andere Oxford NOMAD bagageproducten worden bevestigd door dezelfde instructies hieronder te volgen.

1. Maak de gespen op de bagage los en zoek een geschikte plaats om die op het harnas te bevestigen.



2. Rijg de gesp tussen de webbing van beide producten.



3. Klik de gesp in de bagage en zet hem vast.



4. Zorg ervoor dat de bagage stevig aan het harnas is bevestigd.

INFORMATIONSBLAD FÖR ANVÄNDARE

(OX583/OL584/OL585) TILLBEHÖRSPÅSE / ISOLERAD KYLVÄSKA

SE

INGÅR

- Tillbehörspåse (x1) / Isolerad kylväska (x1)

REKOMMENDATION

Innan du monterar selen på motorcykeln ska du se till att motorcykeln är ren och fri från damm, smuts och skräp, eftersom detta kan skada lacken.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

Denna produkt kan fästas både på en Oxford NOMAD-sele och på alla andra Oxford NOMAD-bagageprodukter genom att följa samma instruktioner nedan.

1. Lossa klickspännena på bagaget och hitta en lämplig position för att montera på selen.



2. Trä spännet mellan de båda produkternas band.



3. Fäst klickspännet i bagaget och dra åt.



4. Se till att bagaget sitter ordentligt fast i selen.

FICHA DE INFORMAÇÃO DO UTILIZADOR

(OX583/OL584/OL585) BOLSA UTILITÁRIA / SACO TÉRMICO ISOLADO

PT

INCLUÍDO

- Bolsa utilitária (x1) / Saco térmico isolado (x1)

RECOMENDAÇÃO

Antes de instalar o arnês no seu motociclo, certifique-se de que este último está limpo e livre de quaisquer detritos, uma vez que qualquer contaminação pode causar danos na pintura.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Este produto pode ser preso a um arnês Oxford NOMAD e a qualquer outro produto de bagagem Oxford NOMAD seguindo as mesmas instruções abaixo.

1. Desaperte as fivelas de libertação lateral da bagagem e encontre uma posição adequada para a montagem no arnês.



2. Enfie a fivela entre as redes de ambos os produtos.



3. Prenda a fivela de libertação lateral na bagagem e aperte.



4. Assegure-se de que a bagagem está firmemente presa ao arnês.

KARTA INFORMACYJNA DLA UŻYTKOWNIKA

(OX583/OL584/OL585) ETUI O POJEMNOŚCI / IZOLOWANA TORBA TERMICZNA O POJEMNOŚCI

PL

W ZESTAWIE

- Etui o pojemności (x1) / Izolowana torba termiczna o pojemności (x1)

ZALECENIE

Przed zamontowaniem uprząży na motocyklu należy upewnić się, że motocykl jest czysty i wolny od wszelkich zanieczyszczeń, ponieważ wszelkie zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenie lakieru.

FITTING INSTRUCTIONS

Ten produkt można przymocować zarówno do uprząży Oxford NOMAD, jak i dowolnego innego produktu bagażowego Oxford NOMAD, postępując zgodnie z tymi samymi instrukcjami poniżej.

1. Odepnij boczne klamry zwalniające na bagażu i znajdź odpowiednią pozycję do zamocowania na uprząży.



2. Przełóż klamrę między taśmami obu produktów.



3. Zatrzaśnij boczną klamrę zwalniającą przy bagażu i napnij.



4. Upewnij się, że bagaż jest mocno przymocowany do uprząży.

ユーザー情報シート

(OX583/OL584/OL585) ユーティリティ ポーチ / 断熱保冷バッグ

JP

同梱品

- ・ ユーティリティ ポーチ (x1) / 断熱保冷バッグ (x1)

推奨事項

汚染物質が塗装面に損傷を与える可能性があるため、ハーネスをモーターサイクルに取り付ける前に、モーターサイクルがきれいで、ゴミがないことを確認してください。

取り付け説明

下記の同じ手順に従うことで、本製品を Oxford NOMAD ハーネスと他のOxford NOMAD ラゲッジ製品の両方に取り付けることができます

1. ラゲッジのサイド リリース バックルを外し、ハーネス上に取り付けるのに適した位置を探します。



2. 両方の製品のウェビングの間にバックルを通します。



3. ラゲッジにサイド リリース バックルを留め、締め付けます。



4. ラゲッジがハーネスにしっかりと取り付けられていることを確認してください。

KÄYTTÄJÄN TIEDOT

(OX583/OL584/OL585) TARVIKEPUSSI (X1) / ERISTETTY KYLMÄLAUKKU

FI

SUOSITUS

- Tarvikkepusi (x1) / Eristetty kylmälaukku (x1)

RECOMMENDATION

Ennen valjaiden asentamista moottoripyörään varmista, että moottoripyörä on puhdas liasta ja irtorostasta, sillä mahdolliset epäpuhtaudet voivat vahingoittaa maalipintaa.

ASENNUSOHJEET

Tämä tuote voidaan kiinnittää Oxford NOMAD -valjaisiin tai mihin tahansa muuhun Oxford NOMAD -matkatavaratuotteeseen noudattamalla samoja alla olevia ohjeita.

1. Avaa laukun pikasolki ja etsi sopiva valjaisiin kiinnityskohta.



2. Pujota solki molempien tuotteiden hihnojen välistä.



3. Kiinnitä pikasolki laukkuun ja kiristä.



4. Varmista, että laukku on tukevasti kiinni valjaissa.

ARK MED BRUKERINFORMASJON

(OX583/OL584/OL585) BRUKSVESKE / ISOLERT KJØLEBAG

NO

INKLUDERT

- Bruksveske / Isolert kjølebag

ANBEFALING

Før du monterer selen på motorsykkelen, må du forsikre deg om at motorsykkelen er ren og fri for smuss, da dette kan skade lakken.

MONTERINGSANVISNING

Dette produktet kan festes til både en Oxford NOMAD-sele og et hvilket som helst annet Oxford NOMAD-bagasjeprodukt ved å følge de samme instruksjonene nedenfor.

1. Løsne sideutløsserspennene på bagasjen, og finn en passende posisjon for montering av selen.



2. Tre spennebåndet mellom båndet på begge produktene.



3. Fest sideutløsningsspennen i bagasjen og stram til.



4. Sørg for at bagasjen er godt festet til selen.

BRUGERINFORMATIONSSARK

(OX583/OL584/OL585) VÆRKTØJSPOSE / ISOLERET KØLETASKE

DK

INKLUDERET

- Værktøjspose (x1) / Isoleret køletaske (x1)

ANBEFALING

Før du monterer selen på din motorcykel, skal du sikre dig, at motorcyklen er ren og fri for snavs, da enhver forurening kan beskadige lakken.

MONTERINGSVEJLEDNING

Dette produkt kan fastgøres til både en Oxford NOMAD-sele og ethvert andet Oxford NOMAD-bagageprodukt ved at følge de samme instruktioner nedenfor.

1. Løsn spænderne på siden af bagagen, og find en passende position til at sætte selen på.



2. Træk spændet mellem båndene på begge produkter.



3. Sæt spændet i bagagen, og spænd det fast.



4. Sørg for, at bagagen sidder godt fast på selen.

INFORMAČNÍ LIST PRO UŽIVATELE

(OX583/OL584/OL585) PRAKTICKÉ POUZDRO O OBJEMU / IZOLOVANÁ CHLADICÍ TAŠKA O OBJEMU CZ

OBSAHUJE

- Praktické pouzdro o objemu (x1) / Izolovaná chladicí taška o objemu (x1)

DOPORUČENÍ

Před nasazením postroje na motocykl se ujistěte, že je motocykl dokonale čistý, protože jakékoli znečištění může způsobit poškození laku.

NÁVOD K MONTÁŽI

Tento produkt lze připevnit jak k postroji Oxford NOMAD, tak k jakémukoli jinému zavazadlovému produktu Oxford NOMAD podle stejných pokynů uvedených níže.

1. Na zavazadle odepněte boční rychloupínací přezky a najděte vhodnou polohu pro upevnění na postroj.



2. Sponu provlékněte mezi popruhy obou produktů.



3. Zapněte boční rychloupínací sponu do zavazadla a utáhněte ji.



4. Ujistěte se, že je zavazadlo správně připevněno k postroji.

INFORMAČNÝ LETÁK PRE POUŽÍVATEĽA

(OX583/OL584/OL585) KAPSA NA DROBNÚ VÝBAVU S OBJEMOM / IZOLOVANÁ CHLADIACA TAŠKA S OBJEMOM

SK

OBSAH BALENIA

- Kapsa na drobnú výbavu s objemom (x1) / Izolovaná chladiaca taška s objemom (x1)

ODPORÚČANIE

Pred montážou postroja na motocykel sa uistite, že je motocykel čistý a že na ňom nie sú žiadne hrubé nečistoty, pretože akékoľvek znečistenie môže spôsobiť poškodenie laku.

MONTÁŽNE POKYNY

Tento výrobok je možné pripevniť na postroj Oxford NOMAD a akýkoľvek iný typ batožinového produktu Oxford NOMAD podľa nasledujúcich pokynov.

1. Odopnite bočné upínacie spony na batožine a nájdite vhodné miesto na upevnenie na postroj.



2. Sponu prevlečte pomedzi textilné popruhy oboch výrobkov.



3. Bočnú upínaciu sponu pripnite na batožinu a utiahnite.



4. Uistite sa, že batožina je pevne pripevnená k postroju.